УДК 82.085

Л.В. МАКАР
Филиал Санкт-Петербургского государственного горного института (технического университета) "Воркутинский горный институт"

РОЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ИНТЕГРАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ПРОФИЛЯ

Необходимость интегральной подготовки специалистов усиливает профессионально-ориентированную составляющую курса иностранного языка в техническом вузе. Интеграция иностранного языка с профильными дисциплинами может быть реализована в двух формах: внутренней – на аудиторных занятиях по иностранному языку за счет установления междисциплинарных связей и внешней, то есть внеаудиторно за счет использования резервов самих профильных дисциплин.

The task to train specialists integrally makes the specialization-based component of the foreign language course at higher engineering school more essential. The foreign language course may interrelate with specialized subjects in two ways. The first is an in-class one being implemented through inter-subjects connections of different types while the second one uses the reserves of specialized subjects themselves.

Вопросы модернизации в системе неязыкового вузовского образования связаны с повышением качества последнего. В настоящее время проблема качества преподавания ставится в прямую зависимость от интегральной подготовки будущих специалистов по всем фундаментальным и профильным дисциплинам учебного плана. Новым критерием качества знаний при таком подходе становится интегративность, признаками которой являются междисциплинарность, взаимосвязанность, обобщенность, системность и общенаучность. Только интегративный подход способен обеспечить целостность образовательного процесса и, в итоге, подготовку конкурентноспособного специалиста, обладающего системным мышлением и вооруженного общей интегральной (междисциплинарной) методологией профессиональной деятельности[*]

Интегративный подход к организации вузовского образования позволяет с новых позиций осветить проблему преподавания иностранного языка (ИЯ) в профессиональном (неязыковом) вузовском образовании.

Краеугольным условием интеграции ИЯ в подготовку будущего специалиста должно стать более активное и заинтересованное отношение преподавателей профильных дисциплин к уровню иноязычной подготовки студентов. Самыми простыми его проявлениями могут служить включение источников на иностранных языках в списки рекомендуемой для изучения специальной литературы как с целью аннотирования и реферирования, так и с целью подготовки тематических и проблемных докладов, дополнительных сообщений и пр. Очень важна реализуемая в некоторых неязыковых вузах практика аннотирования курсовых и дипломных работ на изучаемом ИЯ. Смеем утверждать, что именно целенаправленное неформальное отношение к подобным видам деятельности со стороны профильных преподавателей способно реально мотивировать студентов к изучению ИЯ, особенно на этапе далеком от непосредственной профессиональной и научной деятельности.

Эту форму интеграции ИЯ с профильными дисциплинами можно условно назвать внешней, поскольку она реализуется преимущественно вне учебного времени, отведенного на изучение ИЯ. При условии ее

[*] *Каган В.* Система интегральной подготовки // Высшее образование в России. 2002. № 4. С.84-88.

создания в образовательном пространстве неязыкового вуза статус ИЯ ощутимо повышается: ИЯ включается в разряд профессионально и учебно-значимых дисциплин как профильными преподавателями, так и студентами.

Другую форму интеграции ИЯ с профильными дисциплинами можно назвать внутренней, т.к. она использует резервы самих занятий по ИЯ. Она обусловлена такой особенностью ИЯ по сравнению с другими учебными дисциплинами как беспредметность, ведь язык есть лишь средство формирования и форма "существования и выражения мысли об объективной действительности, свойства, закономерности которой являются предметом других дисциплин"*. Это означает, что ИЯ как учебная дисциплина предоставляет уникальную возможность другим – профильным – дисциплинам импортировать в нее свои объекты, предметы, цели и понятийно-терминологический аппарат. Естественно, эта уникальная возможность может принести свои плоды только при соблюдении ряда существенных условий и ограничений.

Прежде всего, необходим анализ компетенции студентов на момент изучения ими ИЯ с целью формирования предметного компонента в содержании обучения общению на ИЯ. Под предметной компетенцией понимается совокупность понятий, на которых базируются профессионально-значимые знания обучаемых, обеспечивающие им возможность ориентироваться в содержании профессионально-ориентированного общения в избранной предметной области. Фактически в курсе обучения ИЯ может произойти интеграция содержания тех профильных дисциплин, которые изучаются на одном этапе с ИЯ.

Важным аспектом интеграции является координация знаний, сообщаемых в процессе обучения ИЯ и в ходе изучения профильных дисциплин. Координацию знаний обеспечивают различные виды междисциплинарных связей: ретроспективные, параллельные и перспективные, которые отражают последовательность появления определенных понятий в процессе обучения ИЯ относительно профессионально-направ–ленных курсов. Очевидно, что вид связи детерминируется степенью сложности для обучаемого того или иного аспекта знания или понятия и имеет диалектичный характер, то есть может переходить в другие виды.

Междисциплинарные связи, установленные на уровне профессионально-значимых понятий, целесообразно обогащать и усиливать новым фактическим материалом, получить который можно преимущественно средствами ИЯ. Для этого следует выявить лакуны в профессиональной подготовке студентов, которые могут быть эффективно заполнены из иноязычных источников. Например, это может быть иносоциокультурная лакуна, или недостаток коррелирующих сведений о профессионально-производственной культуре страны изучаемого языка. В этом случае создается необходимая предпосылка для сравнительного анализа профессионально-производственных культур родной страны и стран(ы) изучаемого языка, установления сходств и различий между ними, их фиксации на понятийном и речевом уровнях. Другими словами, между профильными дисциплинами и дисциплиной "Иностранный язык" возникает обратная связь в виде расширения фактологической базы обучаемого, усвоения им новых сведений, которыми он может воспользоваться как при изучении профильных дисциплин, так и в будущей профессиональной деятельности.

По нашему убеждению, единство внешней и внутренней форм интеграции ИЯ с профильными дисциплинами может стимулировать сознательное и целенаправленное стремление студентов овладевать необходимыми для осуществления иноязычного общения навыками и умениями в целях последующего систематического их использования в ситуациях профессиональной и научной деятельности.

* *Зимняя И.А.* Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке: Книга для учителя. 2-е изд. М.: Просвещение, 1985.